

CIRCULAR:-

A reference is invited to the Ordinances, Regulations and syllabi relating to the Five Year Integrated Programme (B.A. and M.A.) degree course in Russian vide Circular No.UG/442 of 2006, dated 31st October, 2006 and the Head, University Department of German and Russian, the Principals of the affiliated colleges in Arts and the Professor-cum-Director, Institute of Distance Education are hereby informed that the recommendation made by the Ad-hoc Board of studies in Russian at its meeting held on 24th November, 2008 has been accepted by the Academic Council at its meeting held on 15th December, 2008 vide item No. 4.10 and that, in accordance therewith, the Reading Material, Work Books and Reference Books for the Third Year of the Five Year Integrated Programme (B.A. + M.A.) in Russian is as per Appendix and that the same has been brought into force with effect from the current academic year 2008-2009.

MUMBAI-400 032
16th January, 2009

PRIN. K. VENKATARAMANI
REGISTRAR

To,

The Head, University Department of German and Russian, the Principals of the affiliated colleges in Arts and the Professor-cum-Director, Institute of Distance Education.

A.C./4.10/15.12.2008.

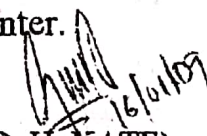
No. UG/24-A of 2009

MUMBAI-400 032

16th January, 2009

Copy forwarded with compliments for information to :-

- 1) The Dean, Faculty of Arts.
- 2) The Chairperson, Ad-hoc Board of Studies in Russian.
- 3) The Controller of Examinations
- 4) The Co-Ordinator, University Computerization Center.


(D. H. KATE)
DEPUTY REGISTRAR
(U.G./P.G.Section)

Copy to :-

The Director, Board of College and University Development, the Deputy Registrar (Eligibility and Migration Section), the Director of Students Welfare, the Personal Assistants to the Vice-Chancellor, the Pro-Vice-Chancellor, the Registrar and the Assistant Registrar, Administrative, Ratnagiri for information.

The controller of examinations (10 copies), the Finance and Accounts officer (2 copies), Record Section (5 copies), Publications Section (5 copies), the Deputy Registrar, Enrollment, Eligibility and Migration Section (3 copies), the Deputy Registrar, Statistical, Affiliation Section (2 copies), the Director, Institute of Distance Education, (10 copies) the Director University Computer Center (IDE Building), Vidyanagari, (2 copies) the Deputy Registrar (Special Cell) the Deputy Registrar, (PRO). The Assistant Registrar, Academic Authorities Unit (2

UNIVERSITY OF MUMBAI



**READING MATERIAL, WORK BOOKS
AND REFERENCE BOOKS
FOR THE THIRD YEAR
OF THE
FIVE YEAR INTEGRATED PROGRAMME
(B.A. + M.A.)
IN RUSSIAN**

(with effect from the academic year 2008-2009.)

Paper I Grammar and Stylistics Written Exam – 100 marks paper

Prescribed Books:

- **Wade, Terence. "A Comprehensive Russian Grammar"**
Blackwell Publishers, 2000
- **Wade, Terence . "A Russian Grammar Workbook"**
Blackwell Publishers, 1996

Topics to be covered from both books :

1. Adjective – (Pages 168- 205 in A Comprehensive Russian Grammar and pages 45-60 in A Russian Grammar Workbook)

- The Long form of the Adjective
- The Short form of the Adjective
- The Comparative Degree of the Adjective
- The Superlative Degree of the Adjective

2. Verb – (Pages 320 – 340 in A Comprehensive Russian Grammar and pages 110 - 119 in A Russian Grammar Workbook)

- Reflexive Verbs
- Passive Voice
- Conditional & Subjunctive moods

3. Word Order – (Pages 521 -532 in A Comprehensive Russian Grammar and pages 194 - 199 in A Russian Grammar Workbook)

Paper 2 Russian Literature (Eight to Ten Short Stories in Russian)

List of 8 Short stories in Russian with publication details along with net access information, wherever available

#	Title of the short story	Author	Publication and net access details
1	Kust sireni	Kuprin, Aleksandr Ivanovich	А. И. Куприн. Собрание сочинений в 9 томах. М.: Литература, 1970. С. 176 - 181. http://az.lib.ru/k/kuprin_a_i/text_1070.shtml
2	Malchik u Khrista na volke	Dostoevsky, Fyodor M	Ф. М. Достоевский. Собрание сочинений в двенадцати томах. Том XII. - М.: Правда, 1982. - С. 457-462.
3	Devochka Katya	Zhitkov, Boris Stepanovich	Б.Житков. "Что я видел". Рассказы и сказки Издательство "Вэсэлка", Киев. 1988 http://az.lib.ru/z/zhitkov_b_s/text_0600.shtml
4	Zhenikh	Pushkin, Aleksander	http://www.klassika.ru/read.html?proza/pushkin/zhenih.txt
5	Toska	Anton Chekhov	http://ilibrary.ru/text_981/index.html
6	Vanka	Anton Chekhov	http://ilibrary.ru/text_983/index.html
7	Kniga	Gorkii, A.M.	1915 vesa lib.ru
8	Kabluchki	Abramtseva Natalya Kornelyevna	1981 http://lit.lib.ru/a/abramceva_n_k/text_0220.shtml

Paper 3 Translation (Media Reports) Written Exam – 100 marks paper

Prescribed Book

- Bogomolov, Andrei. "Novosti iz Rossii. Russkii yazyk v sredstvakh massovoi informatsii". 2nd Edition. Moscow, "Russkii yazyk.Kursy". 2004

Texts listed below from the above book plus the exercises accompanying the texts for classroom practice

a) СМИ – Средства массовой информации pp. 29 – 31

b) История Государственного флага России pp. 46 – 48

c) Власть прессы, власть над прессой pp. 184 – 189

Annual Evaluation is written. The written paper of 100 marks will be based on the vocabulary covered in the third year, and on the text-themes covered in this paper.

Paper 4. Interpretation (Practical Application) Oral Exam – 100 marks

prescribed Books:

1. Korchagina E.L., "Priglaseniye v Rossiyu". Volume 1 Rabochaya tetrad'. "Russkii yazyk.Kursy". Moscow, 2003 {with CD}

For classroom practice Audio texts on CD for Lesson # 11-25.

2. Korchagina E.L., "Priglaseniye v Rossiyu". Volume 2. Uchebnik. "Russkii yazyk.Kursy". Moscow, 2003 {with CD}

For classroom practice Audio texts on CD for Lesson # 1-14.

Annual Exam will be of 100 marks and will be require the student/s to interpret an unknown text / texts of 40 minutes duration

Prescribed Book

- Belyayeva, G.V., Sivenko, L.S., Shipitso, L.V. Pishem pravilno. Pozobiye po pismu I pismennoi rechi. Nachalnyi etap obucheniya. "Russkii yazyk. Kursy". Moscow.2007

The Texts / The passages in the lessons listed below from the above book for reading and comprehension plus the exercises accompanying the texts for classroom practice:-

1. Urok 7, pt.24 a), pp78-79
2. Urok 8, pt.32 a), pp 91-92
3. Urok 9, pt.11.a), pp.99-100
4. Urok 9, pt. 34 a), pp. 107-108
5. Urok.9, pt. 43 a), pp. 111-112
6. Urok 10, pt. 28 a), pp. 124
7. Urok 12, pt. 31 a), pp. 158-159
8. Urok 12, pt. 49 a), pp. 168-169
9. Urok 14, pt. 48 a), pp. 219
10. Urok 18, pt. 2 a), pp. 310-312

Annual Exam will be of 100 marks and will be require the student's to

1. read aloud two-three **unknown** texts,
2. comprehend the same, and retell
3. answer questions on these text (these questions would be similar to the questions suggested in the above pages)